

# **IDV** *aktuell*

DER INTERNATIONALE DEUTSCHLEHRERVERBAND



NUMMER 41  
JAHRGANG 22  
JUNI 2010

# IDV aktuell

Nr. 41 - Jahrgang 22 - Juni 2010

---

## VERANSTALTUNGEN

Der aktuelle Veranstaltungskalender ist unter folgender Adresse abzurufen:

<http://idvnetz.org>

(auf „Service“ und dann „Veranstaltungskalender“ klicken)

---

## INFORMELLES PROTOKOLL

### Vorstandssitzung des IDV

**20. – 23. März 2010 – Tokyo, Japan**

Der IDV bedankt sich beim Vizepräsidenten Shinichi Sambe für die sorgfältige und umfassende Organisation des Vorstandstreffens sowie für die Einladung, im unmittelbaren Anschluss an die Tagung des Japanischen Deutschlehrerverbands. Kontaktaufnahmen mit gegenseitigen Verbandspräsentationen (IDV – JDV) fanden während der ersten Vorstandssitzung des IDV-Vorstands in Asien statt.

### Gutheißung des Protokolls der Vorstandssitzung in Istanbul 2009

Das Protokoll der Vorstandssitzung in Istanbul (Nov. 2009) wird genehmigt.

### Aktionen der Vorstandsmitglieder laut Protokoll der Vorstandssitzung in Istanbul

Fast alle Aufgaben wurden erledigt, nur einzelne Aufgaben bleiben offen und kommen auf die Tagesordnung.

## Vorstandsarbeit

### Programmschwerpunkte 2009 – 2013

Der Raster wird um die Dokumentationsblätter erweitert. Die Vorstandsmitglieder ergänzen laufend im Raster ihre Aktivitäten und Aufgaben und kommentieren ihre eigenen Aktivitäten sowie die der anderen jeweils bei Bedarf. Vor den Vorstandssitzungen sind die Vorstandsmitglieder aufgefordert, die Programmschwerpunkte kritisch zu lesen.

### Rote Mappe und „E-Archiv“

Weiterhin gilt das Prinzip: Das „E-Archiv“ dokumentiert die laufenden Prozesse, die Rote Mappe die abgeschlossenen Aktivitäten. Das Ziel der Roten Mappe ist es, einen Überblick über alle aktuellen Dokumente des IDV zu vermitteln (aktuelle Fassung der Statuten, Konzepte, Richtlinien, Verträge, Musterbriefe etc.). Während der Vorstandsperiode werden die Aktualisierungen bei der Brigitte Sorger (Expertin Österreich) gesammelt, um dem neuen Vorstand eine aktualisierte Arbeitsgrundlage zu übergeben. Gesammelt werden die Dokumente über die elektronische Plattform. Alle abgeschlossenen Arbeitsverfahren kommen ins „E-Archiv“ (Archiv auf der Plattform).

### Änderungen in der Satzung

Der Vorstand diskutiert die Änderungen in der Satzung und der Wahlordnung. Bis zur nächsten Vorstandssitzung wird ein schriftlicher Vorschlag vorbereitet.

### Kontaktaufnahme zu Institutionen

#### ZfA

Die Präsidentin berichtet über den Besuch bei der Tagung der Fachberater und Koordinatoren am 8.-9.02.2010 in Berlin auf Einladung der ZfA. Von Seiten der ZfA besteht Interesse an der Zusammenarbeit mit dem IDV (im Kontext der IDT 2013: Mitwirkung bei der Informationsverbreitung über die Publikationsorgane der ZfA; ggf. bei der Stipendienvergabe, wissenschaftlich-didaktisch durch den Vorschlag einer Sektionsleitung, usw.). Der Vorstand beschließt, Rainer Wicke für die nächste Vorstandssitzung einzuladen. Die Präsidentin schreibt einen kurzen Artikel über den IDV und die Zielsetzungen der IDT Bozen für die Zeitschrift der ZfA „Deutsche Lehrer im

Ausland“ (VDLIA).

### **Deutsche Auslandsgesellschaft in Lübeck**

Der IDV freut sich über das Interesse an der Kooperation und empfiehlt eine engere Zusammenarbeit mit den Verbänden aus der Ostsee-Region. Die Details können bei dem Treffen am 19.04. in Warschau mit der Generalsekretärin besprochen werden. Dem IDV entstehen daraus keine Kosten.

### **Brief an den Fürsten von Liechtenstein wegen DACHL-Arbeitsgruppe**

Die Präsidentin hat einen Brief mit Informationen zum IDV und Kontaktangeboten zur DACHL-Arbeit an den Fürsten von Liechtenstein gesandt.

### **Weitere Briefe**

Die Präsidentin schickte Briefe mit Informationen zum IDV an AILA, Education International und die Gesellschaft für deutsche Sprache (GfdS).

---

### **Verbandsarbeit**

#### **Arbeitstreffen 2011**

Termin: 2.-4.08.2011, Anreisetag: 1.08.11, Abreisetag: 5.08.11.

Ort: Winterthur / Schweiz.

Thema: Sprachenpolitik und Öffentlichkeitsarbeit

Das inhaltliche Konzept wird von Joachim Hoefele und Brigitte Sorger entwickelt.

---

### **Beziehungen zu internationalen Organisationen**

#### **FIPLV – Teilnahme am LACS-Projekt**

Die Präsidentin nahm als IDV-Vertreterin am Expertentreffen am 8.-9.03.2010 in

Graz teil und wird das Projekt zu Ende betreuen. Am Arbeitstreffen soll über die Ergebnisse berichtet werden.

Für die Webseite des Projekts wird ein Kurztext über den IDV geschrieben.

### **IVG – IDV: Vernetzung der Webseiten**

Für die Webseite der IVG wird ein Kurztext über den IDV geschrieben. Auf die IDV-Leitseite wird ein Link zur IVG-Tagung in Warschau 2010 gestellt. Hans-Jürgen Krumm wurde um die Vertretung des IDV bei der Tagungseröffnung gebeten und hat seine Zusage inzwischen schon definitiv erteilt. Herr Krumm wird zudem den IDV im Vorstand der IVG für weitere 2-3 Jahre vertreten, er ist bis 2015 gewählt, regt allerdings einen früheren Wechsel von Seiten des IDV im IVG-Vorstand an.

---

### **Tagungen unter der IDV-Flagge**

#### **IDO 2010 in Hamburg**

1) Kooperationsvertrag mit dem Goethe-Institut

Der Vertrag wird von der Präsidentin und Knuth Noke im Namen des Goethe-Institutes unterschrieben.

2) Präsenz des IDV bei der Eröffnung bzw. Preisverleihung

Die Präsidentin vertritt den IDV bei der IDO-Eröffnung und Pressekonferenz (19.07.-22.07.) und trägt einen Vortrag über den IDV für die Lehrer vor. Die Generalsekretärin vertritt den IDV bei dem Abschluss der IDO (29.07.-1.08.). Alle anfallenden Kosten trägt der IDV.

Die IDV-Aufsteller, Flugblätter und Plakate werden an die Organisatoren geschickt.

3) Information auf der Webseite auf der des Auswärtigen Amtes

Auf der Webseite des Auswärtigen Amtes gibt es eine Information über die IDO 2010 unter dem Link <http://www.diplo.de/diplo/de/Aussenpolitik/KulturDialog/DSDI/projekte/Deutscholympiade.html>

Der Link kommt auf die Leitseite des IDV.

Die Organisatoren der IDO werden gebeten, dem IDV den Pressespiegel zur Verfügung zu stellen. Eine Auswahl wird auf der IDV-HP veröffentlicht. In der Verlaufszeit der IDO wird die Online-Presse nach Artikeln über dieselbe durchsucht.

Die Österreichische Expertin und der Schweizer Experte bitten noch einmal darum, das DACHL-Prinzip in den Prüfungsaufgaben der nächsten IDOs zu berücksichtigen. Experten/innen aus den A-CH-Ländern werden hierfür vermittelt. In das Seminar-Programm für die begleitenden Lehrerinnen zur IDO wird nach Möglichkeit noch eine Österreicherin als Referentin einbezogen.

### **Regionaltagungen: Lettland, Antrag auf Unterstützung**

Der Antrag wird vom Vorstand auf der Grundlage der Richtlinien, allerdings vorbehaltlich der Konkretisierung des Programms, genehmigt und mit maximal €2000 gefördert. Im Tagungsprogramm soll das Delegiertenseminar explizit (= als das 15. IDV-Delegiertenseminar) bezeichnet werden. Der Vizepräsident wird vom Vorstand gebeten, das Delegiertenseminar während der Regionaltagung in Lettland durchzuführen. Die anfallenden Kosten der IDV-Vertretung trägt der IDV.

### **DACHL-Arbeitsgruppe**

Die Präsidentin vertritt den IDV-Vorstand in der DACHL-Arbeitsgruppe. In den E-Mail-Verteiler sollen die Präsidentin und die Generalsekretärin aufgenommen werden, da im Bedarfsfall die Präsidentin durch die Generalsekretärin vertreten werden soll. Das nächste Treffen der DACHL-Arbeitsgruppe findet am 23.-24.04.2010 in Zürich statt.

Das DACHL-Landeskundeseminar 2011 wird beim nächsten, oben genannten Treffen der DACHL-Gruppe im April näher geplant. Knuth Noke berichtet darüber, dass ein eigenständiges Deutschland-Österreich-Seminar (GI – BMUKK) aus dem DACHL-Kontext entstanden ist und 2010 erstmalig angeboten wird.

---

## **Beitrittsanträge**

### **Antrag des Ukrainischen Germanistenverbands – Kiew**

Die Unterlagen liegen vor und wurden vom Vorstand überprüft. Der Antrag kann bei der nächsten Vertreterversammlung zur Abstimmung vorgelegt werden. Die Generalsekretärin informiert den Verband über die Entscheidung des IDV-Vorstands.

### **Ägypten**

Die Generalsekretärin hat auf Einladung des Goethe-Institutes in Kairo (neben den Vertreter/innen der Deutschlehrerverbände in Marokko und Tunesien) an der Tagung der nordafrikanischen Deutschlehrerverbände teilgenommen. Das Ziel der Tagung war der Erfahrungsaustausch und die Entwicklung gemeinsamer Projekte der nordafrikanischen Deutschlehrerverbände. Zu erwarten ist eine Regionaltagung der nordafrikanischen Deutschlehrerverbände 2011 in Marokko. Der Verband wird in seinen Bemühungen um die Mitgliedschaft im IDV von der Generalsekretärin weiter begleitet.

### **China**

Der Vorstand bemüht sich, Kontakte mit relevanten Ansprechpersonen in China anzuknüpfen. Das Goethe-Institut wird dabei um Unterstützung gebeten.

### **Tadschikistan**

Der Vorstand nutzt den Kontakt zur Vertreterin der ZfA in Tadschikistan, um mit dem Deutschlehrerverband des Landes Gespräche aufzunehmen.

---

## **Verbandsankündigungen**

„DACHL-Konzept in dem DaF-Landeskundeunterricht“ – Tagung des Polnischen Deutschlehrerverbandes, 23.-25.08.2010, Gliwice. Die Präsidentin schickt eine Grußbotschaft.

## **27. September 2010, in Wien - eine Feier aus Anlass der Emeritierung des IDV-Ehrenmitgliedes Hans-Jürgen Krumm**

Um die Verdienste seines Ehrenmitglieds entsprechend zu würdigen, beschließt der Vorstand, die nächste Vorstandssitzung vor der Emeritierungsfeier in Wien durchzuführen und geschlossen an der Feier teilzunehmen.

---

## **XIV. IDT Bozen 2013**

### **Bericht zum Stand der Vorbereitung**

Die Präsidentin berichtet über den Stand der Dinge. Da die Vorbereitungen auf die nächste IDT jetzt in eine entscheidende Phase treten, beschließt der Vorstand den Organisatoren der nächsten IDT in Bozen in einem Brief Hinweise zur bisher üblichen Tagungsorganisation und eine organisatorische und inhaltliche Orientierung zu geben.

### **Visa und Einladung für die Vertreterversammlung**

Der Vorstand weist auf die Notwendigkeit hin und diskutiert die Möglichkeiten, die Visa und die Versicherungen so zu gestalten, dass die Teilnahme der Vertreter an beiden Teilen der Vertreterversammlung gesichert ist (inkl. eventuell notwendiger weiterer Aufenthaltstage, die durch die Flugangebote bedingt werden). Die Organisatoren der nächsten IDT sind rechtzeitig auf den Sonderbedarf der IDV-Vertreter aufmerksam zu machen.

### **Sonstiges**

Der IDV übernimmt die Kosten der Vertretung der Präsidentin und Brigitte Sorger (Tagungsmanagement IDT 2005 in Graz) bei den Treffen mit dem Vorbereitungskomitee in Bozen.

---

## **Finanzen**

### **Haushaltsplan 2009 und 2010**

Der Haushaltsplan 2009 mit aktuellen Ausgaben, der Finanzbericht 2009 und der Haushaltsplan 2010 werden vom Vorstand zur Kenntnis genommen. Der Vorstand beschließt, die Finanzberichte in Papierform bei der alle zwei Jahre stattfindenden Vertreterversammlung vorzulegen.

### **IDT 2009 – Auszahlung, Übernachtungen, Anmeldegebühren und Stipendien**

Auf Grund der Erfahrungen von der IDT 2009, soll 2013 eine Vereinbarung zwischen der Schatzmeisterin und dem Tagungsmanagement über Unterkunft und Anmeldegebühren getroffen werden.

### **Finanzierung des Arbeitstreffens 2011**

Der Kostenvoranschlag liegt vor, der Großteil der Kosten für Unterkunft und Verpflegung ist aktuell nur zu etwa 60% gesichert; es wird jedoch davon ausgegangen, dass die ausstehenden 40 % durch Sponsoring aus der Schweizer Wirtschaft eingebracht werden können. Falls nicht, übernimmt der IDV dafür eine Finanzierungsgarantie. Dadurch ist die Durchführung des Arbeitstreffens 2011 in der Schweiz gesichert.

### **Sponsorenbericht**

Der Sponsorenbericht wird vom Vorstand zur Kenntnis genommen.

### **Patenschaft und Beitragsermäßigung**

Auf der Webseite wird ein Link für Mitgliedschaft eingerichtet (Informationen zur Mitgliedschaft, zu Beiträgen, Anträgen usw.). Die Möglichkeit der finanziellen Patenschaft wird weiterhin begrüßt. Eine Information zum Ablauf liegt in der Roten Mappe.

### **Vertreterentschädigung und Stipendienregelung**

Der Antrag auf Vertreterentschädigung wird bis zur nächsten Sitzung zwecks besserer Verständlichkeit neu formuliert. Die Stipendienregelung wird bei

abgesicherter Informationslage im Hinblick auf die IDT 2013 vom Vorstand festgelegt.

---

## **IDV – elektronisch**

### **IDV-Magazin**

Das Band 2 mit IDT-Beiträgen erscheint bis Ende Juli.

### **IDV aktuell**

IDV *aktuell* wird max. zwei Wochen nach dem Erhalt des korrigierten Protokolls der Vorstandssitzung in Tokyo publiziert.

### **IDV-Infos, Rundmail an die Verbände**

Die erste Rundmail wird vom Vizepräsidenten abgesandt.

Inhalt: IDO – eine Information auf der Webseite des Auswärtigen Amtes, Kongress der IVG 2010 in Warschau, Programmschwerpunkte (IDV *aktuell*).

### **Informationserweiterung auf der IDV-Webseite**

Zu den schon bestehenden Seiten werden kurze Übersichtstexte und Ergänzungen verfasst.

### **Sonstiges**

Der Vorstand diskutiert und kommentiert per Mail die Inhalte für die Power Point Präsentation über den IDV und perfektioniert dieselbe laufend.

---

## **Öffentlichkeitsarbeit**

### **IDV-Infos in Wikipedia**

Der Vizepräsident stellt den Informationstext über den IDV Anfang Mai fertig.

## **Deutsche Welle**

Nach Konzepterstellung für das Arbeitstreffen 2011 erfolgt erneute Kontaktaufnahme mit der Deutschen Welle bezüglich einer aktiven Beteiligung am Arbeitstreffen. In diesem Schreiben wird auf die Pressekonferenz der IDO verwiesen.

### **StADaF-Erhebung**

Ergebnisse der letzten Erhebung sind auf der Webseite des Auswärtigen Amtes veröffentlicht:

<http://www.auswaertiges-amt.de/diplo/de/Aussenpolitik/KulturDialog/DSDI/Publikationen.html>

Die Mitglieder werden unter der Rubrik Aktuelles darüber informiert.

Die Frage zur Verbandsmitgliedschaft wurde diesmal in die Erhebung nicht einbezogen, wodurch diese wichtigen Zahlen fehlen. Knuth Noke bittet die Verantwortlichen erneut, dieses Thema bei den künftigen Zahlenerhebungen zu berücksichtigen.

### **Archiv**

Nach der abgeschlossenen Amtsperiode werden die Dokumente ins Archiv in Koblenz geschickt. Die Finanzunterlagen von der Amtsperiode 2005-2009 werden von der Schatzmeisterin an Brigitte Sorger zur Weiterleitung nach Koblenz geschickt.

### **Kampagne des Auswärtigen Amtes „Deutsch – Sprache der Ideen“**

Informationen über die Kampagne gibt es auf der Webseite des Auswärtigen Amtes: <http://www.auswaertiges-amt.de/diplo/de/Aussenpolitik/KulturDialog/DSDI/Uebersicht.html>

### **Folder/Plakate**

3000 Folder werden gedruckt und an die Präsidentin geschickt, die 300 davon zur IDO nach Hamburg mitnimmt und jeweils zu Veranstaltungen des IDV und seiner Mitgliedsverbände sowie zur IVG-Tagung schickt.

### **Diskussion über das Potential des IDV**

Dieser TOP ist unter einigen Aspekt bei der Vorstandssitzung behandelt worden

– die Thematik der Öffentlichkeitsarbeit wird als fester TOP bei den nächsten Sitzungen weitergeführt.

## Sonstiges

### Teilnahme des IDV-Vorstands an dem DaF-Seminar der JGG in Tokyo, am 20.03.2010

Der Vorstand informierte die Seminarteilnehmer/innen über Ziele und Arbeit des IDV. Die rege Diskussion und Nachfrage von Seiten der japanischen Germanisten/innen zeigte ein lebhaftes Interesse an den Zielsetzungen des Verbands, an den Möglichkeiten für die Verbandsmitglieder, ihre Interessen und Bedürfnisse in eine internationale Vereinigung mit gleichgelagerten Interessen einzubringen und dadurch eine größere Chance zu erhalten, sich bildungspolitisches Gehör zu verschaffen. Interesse bestand in diesem Zusammenhang auch für die Rolle des IDV als Informationsnetzwerk für die weltweite DaF-Vermittlung und für die konkreten Möglichkeiten, die Informationsvergabe (über die IDV-Publikationsorgane) aktiv wie passiv zu nutzen. Ein besonderes Augenmerk der japanischen Deutschlehrenden galt auch der kommenden IDT und den damit zusammenhängenden Teilnahmebedingungen, einschließlich der Verteilung von Stipendien – wobei neben der didaktisch-wissenschaftlichen Bereicherung auch der persönliche Kontakt mit dieser deutschsprachigen Region (Südtirol) eine große Rolle spielt. Auch für die Aufgaben der DACHL-Gruppe, sowie insbesondere für die IDO bestand großes Interesse. Die Seminarteilnehmer/innen wurden eingeladen, sich mit ihren speziellen Fragen auch künftig (bspw. per Mail) an die Vorstandsmitglieder zu wenden.

### Nächste Vorstandssitzung

Die nächste Vorstandssitzung findet in Wien in unmittelbarer Verbindung mit der Feier zur Emeritierung des IDV-Ehrenmitglieds Hans-Jürgen Krumm statt.

Anreisetag: 23.09.2010

Abreisetag: 28.09.2010

Sitzungstage: 24.-27.09.2010

\*\*\*\*\*

## IDV-VORSTANDSMITGLIEDER

### **Präsidentin**

Marianne Hepp  
Pisa, ITALIEN  
hepp@idvnetz.org

### **Vizepräsident**

Shinichi Sambe  
Yokohama, JAPAN  
sambevec@idvnetz.org

### **Generalsekretärin**

Alina Dorota Jarzabek  
Olsztyn, POLEN  
jarzabek@deutsch.info.pl

### **Schatzmeisterin**

Joanne van Donzel  
High River, KANADA  
vandonzel@idvnetz.org

### **Schriftleiter**

Marco Aurelio Schaumloeffel  
Bridgetown, BARBADOS  
schaumloeffel@idvnetz.org

### **Expertin Österreich**

Brigitte Sorger  
Wien/Brno, TSCHECHIEN  
sorger@idvnetz.org

### **Experte Deutschland**

Knuth Noke  
München  
noke@idvnetz.org

### **Experte Schweiz**

Joachim Hoefele  
Winterthur  
hoefele@idvnetz.org

\*\*\*\*\*

Curitiba, BRASILIEN, Juni 2010  
Marco Aurelio Schaumloeffel  
IDV-Schriftleiter